

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2010-2011

---

14 JUNI 2011

---

**Proposition de résolution concernant les élections présidentielles de novembre 2011 en République démocratique du Congo**

---

## AMENDEMENTS

---

N° 1 DE MME ARENA

**Dans le dispositif, insérer un point 6 (nouveau) rédigé comme suit :**

*« 6. de garantir le maintien de la participation belge à la Mission de l'Organisation des Nations unies pour la stabilisation de la République démocratique du Congo (MONUSCO) avant, pendant et après le cycle électoral en cours en République Démocratique du Congo. ».*

Marie ARENA.

N° 2 DE MME MATZ

**Dans les considérants, insérer les points P, Q, R (nouveaux) rédigés comme suit :**

*« P. vu la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes,*

*Q. vu la résolution 1325 du Conseil de sécurité de l'ONU sur les femmes, la paix et la sécurité,*

---

Voir:

Documents du Sénat :

5-992 - 2010/2011 :

N° 1 : Proposition de résolution de Mme Arena.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2010-2011

---

14 JUNI 2011

---

**Voorstel van resolutie betreffende de presidentsverkiezingen van november 2011 in de Democratische Republiek Congo**

---

## AMENDEMENTEN

---

Nr. 1 VAN MEVROUW ARENA

**In het dispositief, een punt 6 (nieuw) toevoegen, luidende :**

*« 6. de voortzetting van de Belgische deelname aan de United Nations Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of Congo (MONUSCO) vóór, tijdens en na het huidige verkiezingsproces te waarborgen. ».*

Nr. 2 VAN MEVROUW MATZ

**In de considerans de punten P, Q, R (nieuw) invoegen, luidende :**

*« P. gelet op het Verdrag tot uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen,*

*Q. gelet op resolutie 1325 van de VN-Veiligheidsraad betreffende vrouwen, vrede en veiligheid,*

---

Zie:

Stukken van de Senaat :

5-992 - 2010/2011 :

Nr. 1 : Voorstel van resolutie van mevrouw Arena.

*R. vu la faible représentativité des femmes aux différents niveaux de pouvoir, à savoir :*

— *sur 11 gouverneurs de provinces, il n'y a aucune femme,*

— *sur 500 députés nationaux, il y a 42 femmes, soit 8,4 %,*

— *sur 632 députés fédéraux, il y a 43 femmes, soit 6,8 %, ».*

Justification

Il faut mieux tenir compte de la dimension genre dans cette proposition de résolution.

N° 3 DE MME MATZ

**Dans le dispositif, compléter le point 4, c) par les mots « , notamment en valorisant le rôle des femmes en politique ».**

Justification

Il existe une stigmatisation des femmes actives en politique en RDC.

N° 4 DE MME MATZ

**Dans le dispositif, compléter le point 4, m) par les mots « , et en assurant une représentation des femmes dans les services de sécurité ».**

Justification

Il est essentiel que les femmes soient présentes au sein des services de sécurité, vu notamment le nombre d'agressions dont elles sont victimes.

N° 5 DE MME MATZ

**Dans le dispositif, compléter le point 4 par un point q) (nouveau) rédigé comme suit :**

*« q) de renforcer les capacités de la société civile à la mise en œuvre des actions concertées de sensibilisation et interpellation politique dans le but de promouvoir les convergences citoyennes; ».*

*R. gelet op de zwakke vertegenwoordiging van vrouwen op alle bevoegdheidsniveaus, te weten :*

— *op 11 provinciegouverneurs is er geen enkele vrouw,*

— *op 500 nationale volksvertegenwoordigers zijn er 42 vrouwen, dat is 8,4 %,*

— *op 632 federale volksvertegenwoordigers zijn er 43 vrouwen, dat is 6,8 %. »*

Verantwoording

Men moet in dit voorstel van resolutie meer rekening houden met het genderspect.

Nr. 3 VAN MEVROUW MATZ

**In het dispositief, punt 4, c) aanvullen met de woorden : « , onder andere door de rol van de vrouwen in de politiek op te waarderen ».**

Verantwoording

In de DRC worden vrouwen die politiek actief zijn, gestigmatiseerd.

Nr. 4 VAN MEVROUW MATZ

**In het dispositief, punt 4, m) aanvullen met de woorden : « , en ervoor te zorgen dat vrouwen in de veiligheidsdiensten vertegenwoordigd zijn ».**

Verantwoording

Het is essentieel dat vrouwen in de veiligheidsdiensten vertegenwoordigd zijn, gelet op het aantal aanvallen waar ze het slachtoffer van zijn.

Nr. 5 VAN MEVROUW MATZ

**In het dispositief, punt 4 aanvullen met een punt q) (nieuw), luidende :**

*« q) het vermogen van het maatschappelijk middenveld te versterken om in overleg bewustmakingsacties en politieke oproepingsacties te voeren om de burgerzin te bevorderen ».*

## Justification

Il faut que la population développe une compréhension des enjeux politiques et électoraux.

Vanessa MATZ.

## N° 6 DE MM. VANLOUWE ET BOOGAERTS

**Dans les considérants, insérer un point P (nouveau) rédigé comme suit :**

« *P. compte tenu de la récente modification de la Constitution de janvier 2011 qui a ramené les élections présidentielles à un seul tour et qui a réduit la marge de manœuvre des gouverneurs de province, ».*

## Justification

La modification de la Constitution donne un avantage disproportionné au chef d'État sortant, dans la mesure où il peut être réélu en un seul tour même en cas de faible participation. Bien que tout État souverain ait le droit de modifier sa Constitution, la rapidité avec laquelle cette modification a été apportée et son impact sur les prochaines élections sont source d'inquiétude pour l'évolution démocratique de la RDC.

## N° 7 DE MME de BETHUNE

**Dans les considérants, insérer un point Bbis (nouveau) rédigé comme suit :**

« *Bbis. vu l'Accord de paix global et inclusif du 17 décembre 2002; »*

## Justification

Le présent amendement vise à donner plus de poids au texte. L'accord de Sun City de 2002 n'est pas une simple feuille de route dans le processus de paix et la période de transition qui a abouti aux premières élections libres de 2006. Il reste d'une grande actualité compte tenu de ses cinq objectifs principaux (pacification et rétablissement de l'autorité dans l'Est du Congo, réconciliation, sécurité, organisation d'élections libres et démocratiques, et installation d'un nouvel ordre politique respectueux des droits de l'homme, ainsi que des principes de bonne gouvernance et d'un État de droit démocratique) qui devaient être réalisés pour le 30 juin 2006 au plus tard.

## N° 8 DE MME de BETHUNE

**Dans les considérants, insérer un Cbis (nouveau) rédigé comme suit :**

« *Cbis. vu la loi organique n° 10/013 du 28 juillet 2010 portant organisation et fonctionnement de la Commission électorale nationale indépendante (CENI); »*

## Verantwoording

De bevolking moet leren begrijpen wat het belang is van politiek en verkiezingen.

## Nr. 6 VAN DE HEREN VANLOUWE EN BOOGAERTS

**In de considerans, een punt P (nieuw) invoegen, luidende :**

« *P. gelet op de recente grondwetswijziging van januari 2011 die het aantal stemrondes voor de presidentiële verkiezing terugbracht naar één ronde en die de beleidsmarge voor de provinciegouverneurs beperkte, ».*

## Verantwoording

De grondwetswijziging geeft een onredelijk voordeel aan het uittreidend staatshoofd aangezien die kan herkozen worden in één enkele stemronde, zelfs bij een lage opkomst. Ook al is een grondwetswijziging het recht van elke soevereine Staat, toch zijn de snelheid waarmee dit gebeurde en de impact op de komende verkiezingen redenen tot bezorgdheid voor de democratische ontwikkeling van de DRC.

Karl VANLOUWE.  
Frank BOOGAERTS.

## Nr. 7 VAN MEVROUW de BETHUNE

**In de considerans, een punt Bbis (nieuw) invoegen, luidende :**

« *Bbis. gelet op het Globaal en Inclusief Vredesakkoord van 17 december 2002; »*

## Verantwoording

Dit amendement beoogt een versterking van de tekst. Het akkoord van Sun City van 2002 is niet alleen een richtsnoer in het vredesproces en de transitieperiode die uitmondde in de eerste vrije verkiezingen van 2006, maar het blijft ook zeer actueel rekening houdende met de vijf sleuteldoelstellingen (vrede en herstel van het gezag in Oost-Congo, verzoening, veiligheid, vrije en democratische verkiezingen, en de installatie van een nieuwe politieke orde met respect voor de mensenrechten, goed bestuur en het democratisch rechtssysteem) die tegen uiterlijk 30 juni 2006 moesten gerealiseerd zijn.

## Nr. 8 VAN MEVROUW de BETHUNE

**In de considerans, een punt Cbis (nieuw) invoegen, luidende :**

« *Cbis. gelet op de organieke wet nr. 10/013 van 28 juli 2010 betreffende de organisatie en de werking van de Commission Electorale Nationale Indépendante (CENI); »*

## Justification

Un conseil électoral permanent a été créé pour succéder à la Commission électorale indépendante (CEI), instituée conformément à l'Accord de paix global et inclusif (2002). Pour ce faire, le Parlement a adopté, en date du 10 mai 2010, la loi n° 10/013 définissant la mission, la composition, le statut des membres, le fonctionnement ainsi que la gestion administrative et financière de la « Commission électorale nationale indépendante (CENI) ». Cette loi a été promulguée par le président le 28 juillet 2010. Elle prévoit que sur les sept membres de la CENI, quatre représentent l'AMP au Parlement et trois l'opposition.

## N° 9 DE MME de BETHUNE

**Dans les considérants, insérer un P (nouveau) rédigé comme suit :**

*« P. vu le compte rendu des auditions organisées par la commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat dans le courant de l'automne 2010 et du printemps 2011 (doc. Sénat, n° 5-389/1); ».*

## Justification

Le présent amendement vise à actualiser le texte.

## N° 10 DE MME de BETHUNE

**Dans le dispositif, au point 1, insérer après le mot « présidentielles » les mots « et législatives ».**

## Justification

Il n'est pas correct de ne focaliser l'attention de notre pays et de la communauté internationale que sur les seules élections présidentielles. Ce passage du dispositif, ainsi que le titre de la résolution, donnent à penser que le Sénat est favorable à l'idée d'élections séparées. Pourtant, les élections parlementaires ont jusqu'à présent toujours été programmées à la même date. Il est d'ailleurs essentiel d'organiser les élections parlementaires à la même date que les élections présidentielles parce que leur report pourrait entraîner une crise institutionnelle. La Constitution congolaise pose clairement que le mandat de l'actuel parlement expire à la fin de cette année et que le président nouvellement élu choisira cette année encore un premier ministre au sein de la majorité parlementaire. Le président nouvellement élu peut-il patienter jusqu'à l'organisation de nouvelles élections parlementaires en 2012 et donc fonctionner en fait sans gouvernement ? Des élections simultanées préservent le processus démocratique et garantissent les droits de l'opposition.

## Verantwoording

In opvolging van de onafhankelijke *Commission Electorale Indépendante* (CEI), opgericht overeenkomstig het Globaal en Inclusief Vredesakkoord (2002), werd een permanente kiesraad in het leven geroepen. Het parlement nam daartoe op 10 mei 2010 een wet aan (wet nr. 10/013) waarbij de doelstelling, de samenstelling, het ledenstatuut, het functioneren en de administratieve en financiële organisatie van de « *Commission Electorale Nationale Indépendante* (CENI) » werden vastgelegd. Deze wet werd op 28 juli 2010 door de president bekrachtigd. Volgens de wet vertegenwoordigen van de zeven leden van CENI vier leden het AMP in het parlement en drie leden de oppositie.

## Nr. 9 VAN MEVROUW de BETHUNE

**In de considerans, een punt P (nieuw) invoegen, luidende :**

*« P. gelet op het verslag van de hoorzittingen die in de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging hebben plaatsgevonden in de loop van het najaar 2010 en het voorjaar 2011 (stuk Senaat, nr. 5-389/1); ».*

## Verantwoording

Dit amendement beoogt een actualisering van de tekst.

## Nr. 10 VAN MEVROUW de BETHUNE

**In het dispositief, in punt 1, het woord « presidentsverkiezingen » vervangen door de woorden « presidents- en parlamentsverkiezingen ».**

## Verantwoording

Het is fout om de aandacht van ons land en van de internationale gemeenschap alleen toe te spitsen op de presidentsverkiezingen. Zowel in dit dispositief als in de titel van de resolutie lijkt het alsof de Senaat het idee van gescheiden verkiezingen genegen is. Nochtans zijn de parlamentsverkiezingen tot op heden nog steeds op hetzelfde moment gepland. Het is overigens belangrijk dat deze verkiezingen samenvallen omdat een uitstel ervan kan leiden tot een institutionele crisis. De Congolese Grondwet stelt duidelijk dat het mandaat van het huidige parlement eind dit jaar afloopt en dat de nieuw verkozen president nog dit jaar een eerste minister kiest uit de parlementaire meerderheid. Kan de nieuw verkozen president wachten tot nieuwe parlamentsverkiezingen in 2012 en dus eigenlijk functioneren zonder regering? Samenvallende verkiezingen zijn een garantie voor het democratisch proces en waarborgen de rechten van de oppositie.

## N° 11 DE MME de BETHUNE

**Dans le dispositif, remplacer les points 2 et 3 par ce qui suit :**

*« 2. de soutenir l'envoi d'observateurs parlementaires et d'observateurs de la société civile pendant la période préélectorale, les élections et la période post-électorale; ».*

## Justification

Les observateurs ne doivent pas seulement surveiller la période préélectorale et les élections proprement dites, mais aussi la période post-électorale.

## N° 12 DE MME de BETHUNE

**Dans le dispositif, insérer un point 3bis (nouveau) rédigé comme suit :**

*« 3bis. de débloquer des moyens financiers suffisants pour permettre la mise en œuvre d'actions de sensibilisation de la population congolaise, par le biais d'organisations de la société civile congolaise et, en particulier, d'organisations féminines dans le cadre de la formation des candidates; ».*

## Justification

Le processus de démocratisation et la tenue d'élections libres, transparentes et démocratiques ne sont possibles que si l'on sensibilise la population elle-même à l'importance et au déroulement du processus électoral dans son ensemble. Les femmes aussi doivent faire l'objet d'actions de sensibilisation. Il faut en effet les inciter non seulement à se porter candidates, mais aussi à se faire enregistrer et à apporter un soutien aux autres candidates.

## N° 13 DE MME de BETHUNE

**Dans le dispositif, au point 4. a), ajouter in fine les mots « et indépendante ».**

## Justification

Il est important que la CENI puisse préparer et encadrer le processus électoral en toute indépendance. Les observateurs doivent surveiller non seulement la période préélectorale et les élections proprement dites, mais aussi la période post-électorale. À l'échelon international, la composition de la CENI — qui comprend quatre membres de la majorité actuelle et trois membres de l'opposition — a déjà suscité des questions quant à l'impartialité de cette instance.

## Nr. 11 VAN MEVROUW de BETHUNE

**In het dispositief, punten 2 en 3 vervangen als volgt :**

*« 2. de zending van parlementaire waarnemers en waarnemers van het middenveld tijdens de pre-electorale periode, de verkiezingen en de postelectorale periode te steunen; ».*

## Verantwoording

Niet alleen de pre-electorale periode en de verkiezingen zelf moeten opgevolgd worden door waarnemers, maar ook de postelectorale periode.

## Nr. 12 VAN MEVROUW de BETHUNE

**In het dispositief, een punt 3bis (nieuw) invoegen, luidende :**

*« 3bis. voldoende financiële middelen vrij te maken voor de sensibilisering van de Congolese bevolking via organisaties van het Congolese middenveld en, meer in het bijzonder, voor vrouwenorganisaties in het kader van de opleiding van vrouwelijke kandidaten; ».*

## Verantwoording

Het democratiseringsproces en vrije, transparante en democratische verkiezingen zijn slechts mogelijk in die mate dat de bevolking zelf gesensibiliseerd wordt over het belang en het verloop van het hele verkiezingsproces. Ook vrouwen moeten gesensibiliseerd worden, niet alleen om zich kandidaat te stellen maar ook om zich te registreren en steun te verlenen aan vrouwelijke kandidaten.

## Nr. 13 VAN MEVROUW de BETHUNE

**In het dispositief, in punt 4. a) tussen het woord « optimaal » en de woorden « kan functioneren », de woorden « en onafhankelijk » invoegen.**

## Verantwoording

Het is belangrijk dat de CENI in alle onafhankelijkheid het verkiezingsproces kan voorbereiden en begeleiden. Niet alleen de pre-electorale periode en de verkiezingen zelf moeten opgevolgd worden door waarnemers, maar ook de postelectorale periode. Op internationaal niveau riep de samenstelling, met name vier leden van de huidige meerderheid en drie leden van de oppositie, al vragen op over de onpartijdigheid van CENI.

## N° 14 DE MME de BETHUNE

**Dans le dispositif, au point 4. b), remplacer le mot « élections » les mots « élections présidentielles et législatives ».**

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 10.

## N° 15 DE MME de BETHUNE

**Dans le dispositif, au point 4. e), remplacer les mots « (mise en place de la CENI, identification des électeurs, etc.) » par les mots « (adoption de la loi électorale, enregistrement des électeurs, etc.) ».**

## Justification

Le présent amendement vise à actualiser le texte.

## N° 16 DE MME de BETHUNE

**Dans le dispositif, au point 4. f), remplacer les mots « tenue d'élections locales et municipales » par les mots « tenue d'élections provinciales, locales et municipales ».**

## Justification

Le présent amendement vise à renforcer et à actualiser le texte. Avant les élections locales et municipales, des élections provinciales auront lieu le 25 mars 2012.

## N° 17 DE MME de BETHUNE

**Dans le dispositif, insérer un point 4. q) (nouveau) rédigé comme suit :**

*« q) de veiller à ce que les femmes soient associées étroitement au processus électoral afin qu'elles participent à la prise de décision politique sur un pied d'égalité, comme le prévoit explicitement la Constitution congolaise; ».*

## Justification

Bien que la Constitution congolaise contienne les engagements nécessaires concernant la présence de femmes aux différents niveaux de pouvoir, ceux-ci risquent actuellement de ne pas être respectés pour diverses raisons.

## Nr. 14 VAN MEVROUW de BETHUNE

**In het dispositief, in punt 4. b), het woord «verkiezingen» vervangen door de woorden «presidents- en parlementsverkiezingen».**

## Verantwoording

Zie de verantwoording bij het amendement nr. 10.

## Nr. 15 VAN MEVROUW de BETHUNE

**In het dispositief, in punt 4. e) de woorden «(installatie van de CENI, in kaart brengen van de kiezers, enz.)» vervangen door de woorden «(stemming van de kieswet, registratie van de kiezers, enz.)».**

## Verantwoording

Dit amendement beoogt een actualisering van de tekst.

## Nr. 16 VAN MEVROUW de BETHUNE

**In het dispositief, in punt 4. f), de woorden «lokale en gemeentelijke verkiezingen» vervangen door de woorden «provinciale, lokale en gemeentelijke verkiezingen».**

## Verantwoording

Dit amendement beoogt een versterking en actualisering van de tekst. Nog vóór de lokale en gemeenteraadsverkiezingen vinden op 25 maart 2012 de provinciale verkiezingen plaats.

## Nr. 17 VAN MEVROUW de BETHUNE

**In het dispositief, een punt 4. q) (nieuw) invoegen, luidende :**

*« q) erop toe te zien dat vrouwen nauw worden betrokken bij het electoraal proces zodat ze in gelijke mate aan de politieke besluitvorming deelnemen, zoals expliciet bepaald in de Congolese Grondwet; ».*

## Verantwoording

Hoewel de Congolese Grondwet de nodige garanties inbouwt inzake vrouwen op de verschillende bestuurlijke niveaus, toch dreigen deze thans omwille van diverse redenen niet gerealiseerd te worden.

Sabine de BETHUNE.

## N° 18 DE MME ARENA

**Dans le dispositif, insérer un point 6 (nouveau) rédigé comme suit :**

« 6. donner priorité à la sauvegarde de la sécurité dans le contexte de l'ensemble du processus électoral;

a) en garantissant le maintien de la participation belge à la Mission de l'Organisation des Nations unies pour la stabilisation de la République démocratique du Congo (MONUSCO) avant, pendant et après le cycle électoral en cours en République Démocratique du Congo;

b) en plaidant pour un renforcement du mandat de la MONUSCO concernant la protection de la société civile durant le processus électoral;

c) en s'assurant que tout est mis en œuvre pour garantir la sécurité des femmes, en particulier dans l'Est du Congo, afin qu'elles puissent mener campagne sans risques d'agressions sexuelles. ».

## N° 19 DE MME ARENA

**Dans le dispositif, compléter le point 4 par les points q), r) et s) (nouveaux) rédigés comme suit :**

«q) de respecter l'article 14 de la Constitution congolaise du 18 février 2006 relative aux femmes, qui reconnaît notamment le droit de la femme à une représentation équitable au sein des institutions nationales, provinciales et locales, ainsi que la mise en œuvre de la parité homme/femme dans lesdites institutions;

r) de favoriser la participation des femmes en leur donnant la possibilité de se faire élire de façon significative et équitable au niveau local, municipal, urbain et national;

s) de renforcer le soutien financier des programmes de renforcement des capacités de la société civile congolaise (ONG, syndicats, associations des femmes) ainsi que les actions de promotion des convergences citoyennes en RDC; ».

Marie ARENA.

## N° 20 DE M. ANCIAUX

**Dans les considérants, insérer un point P (nouveau) rédigé comme suit :**

« P. eu égard au lien particulier entre la Belgique et le Congo, ainsi qu'à la responsabilité de notre pays envers le Congo; ».

## Nr. 18 VAN MEVROUW ARENA

**In het dispositief, een punt 6 (nieuw) invoegen, luidende :**

« 6. prioriteit te geven aan de vrijwaring van de veiligheid in het kader van het verkiezingsproces door;

a) het behoud van de Belgische deelname aan de United Nations Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of Congo (MONUSCO) te waarborgen voor, tijdens en na de huidige verkiezingscyclus in de Democratische Republiek Congo;

b) te pleiten voor de versterking van het MONUSCO-mandaat inzake de bescherming van het maatschappelijk middenveld gedurende het verkiezingsproces;

c) zich ervan te vergewissen dat alles in het werk wordt gesteld om de veiligheid van de vrouwen te verzekeren, in het bijzonder in Oost-Congo, opdat ze campagne kunnen voeren zonder het risico te lopen op seksuele agressie. ».

## Nr. 19 VAN MEVROUW ARENA

**In het dispositief, punt 4 aanvullen met de punten q), r) en s) (nieuw), luidende :**

«q) artikel 14 van de Congolese grondwet van 18 februari 2006 betreffende de vrouwen te eerbiedigen, waarin met name het recht van de vrouw op een eerlijke vertegenwoordiging in de nationale, provinciale en lokale instellingen wordt erkend, alsook de toepassing van de man/vrouw-pariteit in die instellingen aan te moedigen;

r) de participatie van vrouwen te stimuleren, door hun de mogelijkheid te bieden om op een significante en billijke wijze te worden verkozen op lokaal, gemeentelijk, stedelijk en nationaal niveau;

s) de financiële steun te versterken voor de programma's ter versterking van het vermogen van het Congolees maatschappelijk middenveld (ngo's, vakbonden, vrouwenverenigingen) alsook voor de acties ter bevordering van gelijklopende burgerbelangen; ».

## Nr. 20 VAN DE HEER ANCIAUX

**In de considerans, een punt P (nieuw), invoegen, luidende :**

« P. gelet op de bijzondere band tussen België en Congo en op de verantwoordelijkheid van ons land voor Congo; ».

N° 21 DE M. ANCIAUX

**Dans le dispositif, insérer un point 4.q) (nouveau) rédigé comme suit :**

*« q) de faire ne sorte que la société civile puisse organiser une information substantielle et objective sur les candidats et leur programme; ».*

Nr. 21 VAN DE HEER ANCIAUX

**In het dispositief, een punt 4.q) (nieuw) invoegen, luidende :**

*« q) erop toe te zien dat in samenwerking met het middenveld een stevige en objectieve informatieverstrekking wordt georganiseerd over de kandidaten en hun programma; ».*

Bert ANCIAUX.